



PENÀGUILA

ESPAÑOL
ENGLISH
VALENCIA



www.penaguila.es



AJUNTAMENT DE
PENÀGUILA

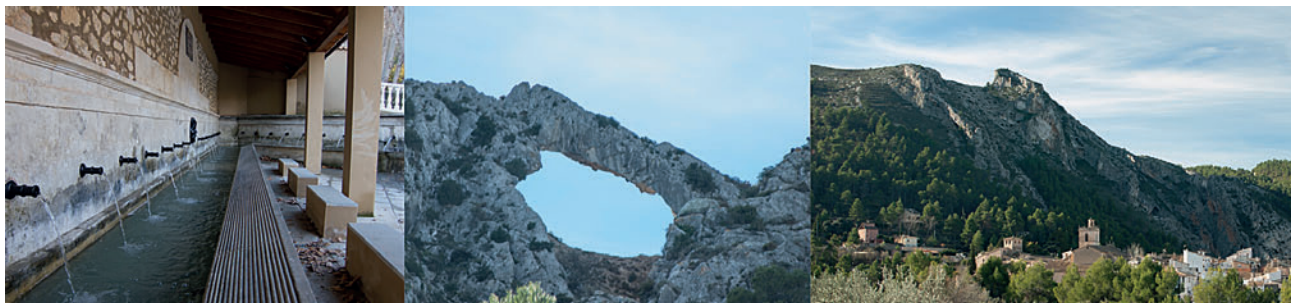
PENÀGUILA Y SU ENTORNO



ES En las calles de Penàguila podemos disfrutar de los restos de las murallas medievales y del trazado de la Villa antigua, así como de la gastronomía con sus platos típicos y productos de la zona en los diversos establecimientos, restaurantes y casas rurales.

EN On the streets of Penàguila we can enjoy the remains of the medieval walls and the route of the old Villa and gastronomy with typical dishes and local products in various stores , restaurants and guests homes.

VA Als carrers de Penàguila podem gaudir de les restes de les muralles medievals i del traçat de la Vila antiga, així com de la gastronomia amb els seus plats típics i productes de la zona en els diversos establiments, restaurants i cases rurals



ES La villa esta enclavada en la Sierra de Aitana, marcada por la naturaleza privilegiada de la montaña alicantina, y el agua como elemento vital y destacado de la zona , dando cuenta de ello la Font del Rihuet.

EN The villa is nestled in the Sierra de Aitana , marked by the privileged nature of the Alicante mountains , and water as a vital and important element in the area, thereby realizing Font del Rihuet.

VA La vila aquesta enclavada en la Serra d'Aitana, marcada per la naturalesa privilegiada de la muntanya alacantina, i l'aigua com a element vital i destacat de la zona , adonant d'açò la Font del Rihuet.



ES Vista de la Villa desde el Castillo. Datado en el siglo VIII, actualmente el Castillo esta en ruinas, pudiendose observar restos de la torre del homenaje y murallas

EN View of the Villa from the Castle. Dating from the eighth century , today the castle is in ruins , being able to see remnants of the keep and walls

VA Vista de la Vila des del Castell. Datat en el segle VIII, actualment el Castell esta en ruïnes, podent-se observar restes de la torre de l'homenatge i muralles

JARDÍN DE SANTOS



ES El Jardín de Santos es uno de los más destacados recursos turísticos de la Villa de Penàguila, además de un jardín de estilo romántico, ofrece un magnífico paseo al aire libre desde la Villa, para poder disfrutar de la naturaleza.

EN The Jardín de Santos is one of the most popular tourist resources Villa de Penàguila , plus a romantic garden style, offers a magnificent outdoor walk from the Villa, to enjoy nature

VA El Jardí de Santos és un dels més destacats recursos turístics de la Vila de Penàguila, a més d'un jardí d'estil romàntic, ofereix un magnífic passeig a l'aire lliure des de la Vila, per a poder gaudir de la natura



ES En la actualidad con la ayuda de la Excm. Diputación Provincial de Alicante, es un lugar de celebración de actos culturales como conciertos, en un entorno privilegiado, así como la exposición permanente de la Casa Museo

EN Today with the help of Diputación Provincial de Alicante, is a venue for cultural events such as concerts in a privileged environment , as well as the permanent exhibition of the Museum House

VA En l'actualitat amb l'ajuda de l'Excm. Diputació Provincial d'Alacant, és un lloc de celebració d'actes culturals com concerts, en un entorn privilegiat, així com l'exposició permanent de la Casa Museu



ES Creado en 1845 por Don Joaquín Rico Soler, es un espacio concebido entorno a una alberca central que está rodeada por parterres de flores encontrando junto a esta el bosque y en dirección opuesta elementos como la casa museo o el laberinto

EN Created in 1845 by Don Joaquín Rico Soler, is a space designed around a central pool which is surrounded by flower beds found along this forest and away items like house museum or labyrinth

VA Creat en 1845 per Don Joaquín Rico Soler, és un espai concebut entorn a un safareig central que està envoltada per parterres de flors trobant al costat d'aquesta el bosc i en adreça oposada elements com la casa museu o el laberint

PENÀGUILA, LUGAR CON HISTORIA. PENÀGUILA, PLACE WITH HISTORY.

ES Penàguila es uno de los pueblos de la comarca de l'Alcoià, situado en la vertiente oeste de la Sierra de Aitana. la villa se levanta sobre un promontorio al margen izquierdo del río Frainos. Situado a 16 km de Alcoy, 62 de Alicante y 112 de Valencia

Pueblo de los más antiguos de la provincia de Alicante (La Carta Puebla fue otorgada por el Rey Pere III de Aragón el 27 de Septiembre de 1278) y en él se conservan muchos edificios en que la villa fué cabeza de señorío. Palacios como los de Fenollar y Moncada, el Jardín de Santos, el Castillo datado del siglo VIII, las fuentes del Riuet o el Portalet y los restos de la muralla, dan cuenta de ello.

Otros vestigios medievales del pueblo son la ermita de San Roque y la ermita del Calvario, donde aún se pueden reconocer los elementos característicos del gótico.

EN Penàguila is one of the villages in the region of l' Alcoià , located on the west slope of the Sierra de Aitana. The villa stands on a promontory on the left bank of the river Frainós . Located 16 km from Alcoy, Alicante 62 and 112 of Valencia

People of the oldest in the province of Alicante (The Town Charter was granted by King Pere III of Aragon on September 27, 1278) and in it many buildings are preserved in the villa was señorío head . palaces such as Fenollar and Moncada , the Garden of Santos, the castle dating from the eighth century , the sources of Riuet or Portalet and the remains of the wall, realize it .

Other medieval remains of the village are the chapel of San Roque and the hermitage of Calvary, where you can still recognize the characteristic features of Gothic.

VA Penàguila és un dels pobles de la comarca de l'Alcoià, situat en la vessant oest de la Serra d'Aitana. la vila s'alça sobre un promontori al marge esquerre del riu Frainos. Situat a 16 km d'Alcoi, 62 d'Alacant i 112 de València

Poble dels més antics de la província d'Alacant (La Carta de poblament va ser atorgada pel Rei Pere III d'Aragó el 27 de Setembre de 1278) i en ell es conserven molts edificis en què la vila va ser Cap de Senyoriu. Palaus com els de *Fenollar i Montcada, el Jardí de Santos, el Castell datat del segle VIII, les fonts del Riuet o el Portalet i les restes de la muralla, adonen d'açò.

Altres vestigis medievals del poble són l'ermita de Sant Roc i l'ermita del Calvari, on encara es poden reconèixer els elements característics del gòtic.



DIPUTACIÓN
DE ALICANTE



Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Ajuntament de Penàguila
Tel. +34 965513001
Fax. +34 965513068
e-mail ajuntament@penaguila.org
web: www.penaguila.es

